

PREGRADO



CH



FACULTAD DE CIENCIAS
HUMANAS

Traducción
e interpretación
profesional



CONTENIDO

Perfil del alumno
Malla curricular
Testimonios

exígete, innova

upc.edu.pe



LAUREATE
INTERNATIONAL
UNIVERSITIES



Significado: Valor
Pronunciación: Zhi
Valor / Grado de utilidad o aptitud

価値

EL MUNDO NO TIENE FRONTERAS CUANDO TIENES
LA LLAVE MAESTRA. DOMINAR VARIOS IDIOMAS TE
PERMITE CONOCER Y CONECTAR OTRAS CULTURAS.
TU PROFESIÓN NO TIENE LÍMITES.

EN LA UPC, FORMAMOS PROFESIONALES INTERCULTURALES QUE
CONOCEN EL LENGUAJE E INTERPRETAN DE MANERA FIDEDIGNA
LA PALABRA ESCRITA U ORAL EN OTRAS LENGUAS

Por su dominio de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), y su sólido manejo de técnicas y terminología especializada, se desempeñan con eficiencia en un variado campo de aplicación: jurídico, médico, informático, económico, político, artístico y humanista, entre otros.

Además, gracias a los cursos de gestión, tienen una clara visión ejecutiva que les permite crear y gestionar empresas que responden a las necesidades del mercado.

Claudia Marin Cabrera

Claudia Marin Cabrera
DIRECTORA DE LA CARRERA
DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

SI ERES



Entusiasta con el trabajo
de campo y los viajes.



Diestro en el manejo
de las TIC.



Ético y valorativo de
la diversidad cultural.



Curioso por conocer
otras culturas.



Sociable y tienes facilidad
para los idiomas.



Analítico y con buena
capacidad de abstracción.



Hábil para el trabajo
interdisciplinario.



Bueno para la lectura
y la escritura.

SERÁS

UN PROFESIONAL QUE DOMINA HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS
DIVERSAS NECESARIAS PARA LA LABOR EN TRADUCCIÓN,
INTERPRETACIÓN Y COMUNICACIÓN

Por eso, podrás trabajar como:

- Gerente de tu empresa de traducción e interpretación.
- Consultor independiente.
- Traductor en empresas multinacionales, departamentos de comercio exterior, compañías de seguros, agencias bursátiles, de consultoría o financieras.
- Intérprete de asuntos exteriores con organismos internacionales, empresas turísticas, embajadas o instituciones diplomáticas o el Estado.
- Traductor de contenidos digitales: Internet, videojuegos, software.
- Líder en la industria de la traducción: doblaje y subtitulado de películas.
- Traductor e intérprete en empresas periodísticas, canales de televisión, agencias publicitarias o empresas editoras.
- Investigador y docente en universidades y otras instituciones de educación superior.



UPC
Universidad Peruana
de Ciencias Aplicadas

Informes
T° 610 5030
T° 313 3333

Anexos: 2935, 2936
y 2937

Campus Monterrico
Campus San Isidro
Campus Villa

www.upc.edu.pe



CONVENIOS INTERNACIONALES

Desde el año 2004, la UPC es miembro de Laureate International Universities, la red mundial de universidades privadas más grande del mundo.

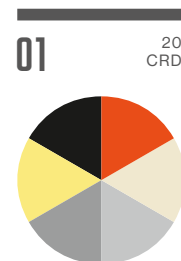


MALLA CURRICULAR

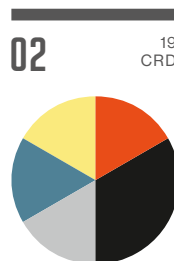
CICLO 2014-1

LENGUA ELECTIVA
Como lengua electiva, puedes optar por el chino, el francés, el quechua o el portugués.

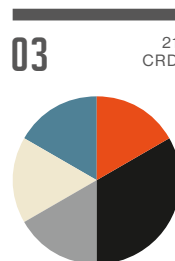
*Siguiendo nuestro principio de actualización constante, la malla curricular está sujeta a modificaciones.



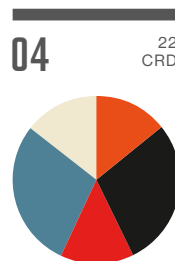
Comprensión y Producción de Lenguaje 1
Inglés TI 1
Taller de Liderazgo
Traducción e Interpretación en Entornos Globales
Matemática Básica
Taller de Creatividad



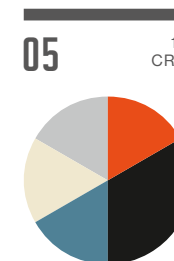
Comprensión y Producción de Lenguaje 2
Inglés TI 2
Lengua Electiva 1
Taller de Comunicación Interpersonal
Ética y Ciudadanía
Fundamentos de Gerencia



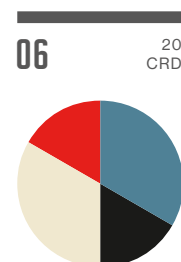
Estructura del Lenguaje
Inglés TI 3
Lengua Electiva 2
Traductología 1
Temas de Historia del Perú
Seminario Integrado de Investigación



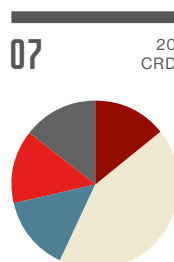
Contexto y Sentido en Comunicación
Inglés TI 4
Lengua Electiva 3
Traductología 2
Contemporar y History
Realidad Social Peruana
Nuevas Tecnologías



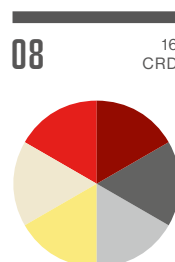
Taller de Comunicación y Estilo
Inglés TI 5
Lengua Electiva 4
Traducción Directa 1 (Inglés)
Antropología Cultural
Gerencia



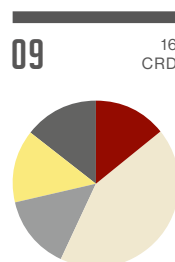
Traducción Directa 2 (Inglés)
Traducción Directa 1 (lengua electiva)
Lengua Electiva 5
Comunicación Intercultural
Lengua y Cultura (Inglés)
Software Especializado 1



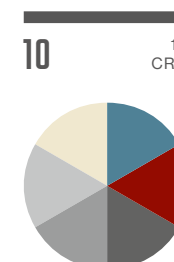
Taller de Interpretación 1
Terminología
Traducción Inversa 1 (Inglés)
Traducción Directa 2 (lengua electiva)
Lengua y Cultura (lengua electiva)
Software Especializado 2
Curso electivo



Taller de Interpretación 2
Traducción Inversa 2 (Inglés)
Economía para la Gestión
Procesos Psicológicos
Edición y Maquetación
Curso electivo



Taller de Interpretación 3
Doblaje y Subtitulación
Traducción Inversa 1 (lengua electiva)
Traducción Especializada 1
Taller de Relaciones Interpersonales
Seminario de Tesis 1
Curso electivo



Taller de Interpretación 4
Traducción Especializada 2
Proyecto Empresarial
Ética Profesional
Seminario de Tesis 2
Curso electivo

CURSOS ELECTIVOS

- Tercera Lengua Extranjera y su Cultura 1
- Traducción en Ámbitos Específicos 1
- Interpretación en Ámbitos Específicos 1
- Didáctica de Lenguas Extranjeras

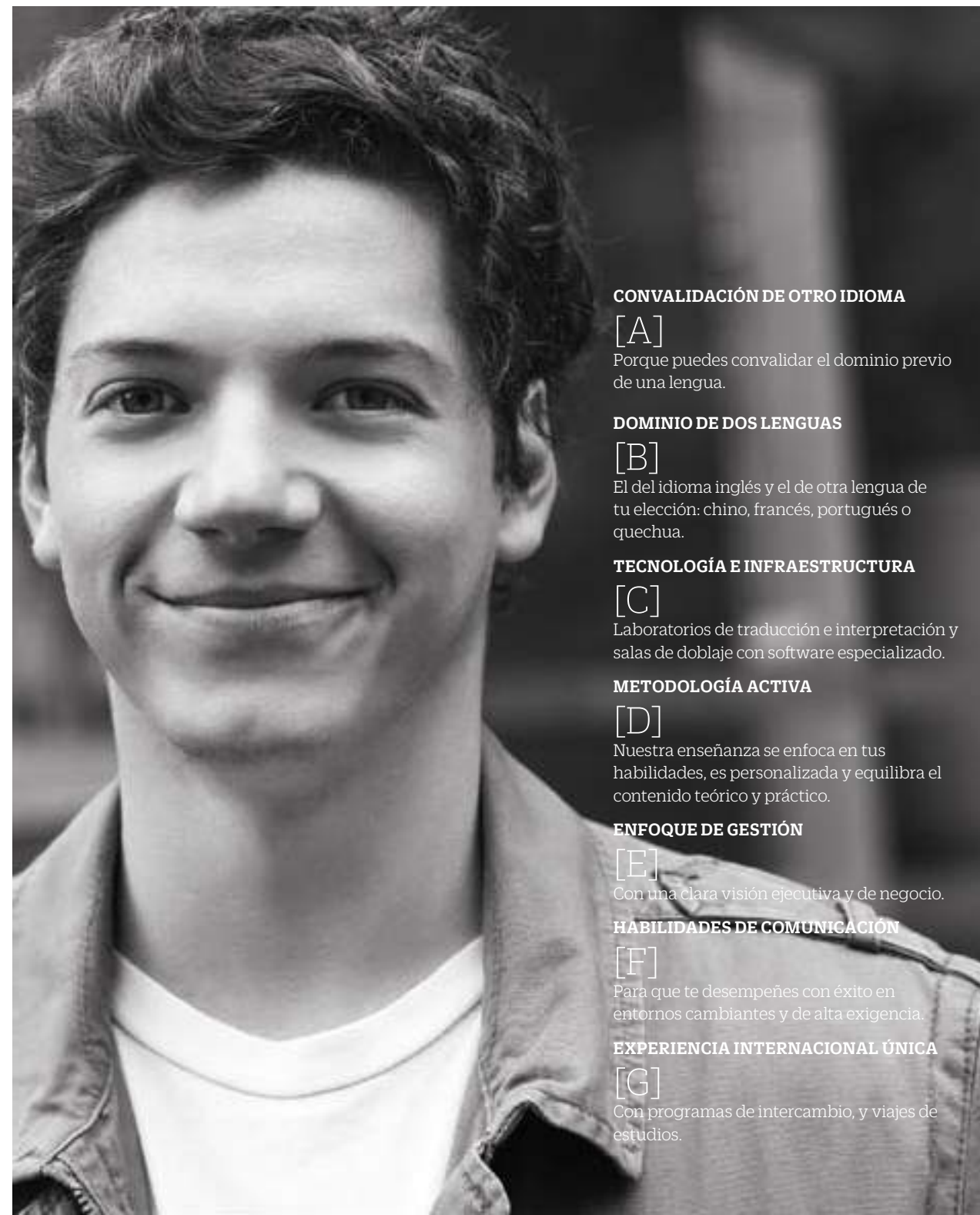
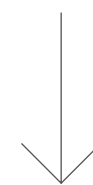
- Tercera Lengua Extranjera y su Cultura 2
- Traducción en Ámbitos Específicos 2
- Interpretación en Ámbitos Específicos 2
- Interpretación Simultánea Avanzada

- Tercera Lengua Extranjera y su Cultura 3
- Traducción en Ámbitos Específicos 3
- Interpretación en Ámbitos Específicos 3
- Edición Profesional



ESCANEA EL CÓDIGO
Y CONOCE MÁS SOBRE
LA CARRERA

¿POR QUÉ LA UPC?



CONVALIDACIÓN DE OTRO IDIOMA

[A]

Porque puedes convalidar el dominio previo de una lengua.

DOMINIO DE DOS LENGUAS

[B]

El del idioma inglés y el de otra lengua de tu elección: chino, francés, portugués o quechua.

TECNOLOGÍA E INFRAESTRUCTURA

[C]

Laboratorios de traducción e interpretación y salas de doblaje con software especializado.

METODOLOGÍA ACTIVA

[D]

Nuestra enseñanza se enfoca en tus habilidades, es personalizada y equilibra el contenido teórico y práctico.

ENFOQUE DE GESTIÓN

[E]

Con una clara visión ejecutiva y de negocio.

HABILIDADES DE COMUNICACIÓN

[F]

Para que te desempeñes con éxito en entornos cambiantes y de alta exigencia.

EXPERIENCIA INTERNACIONAL ÚNICA

[G]

Con programas de intercambio, y viajes de estudios.

“

«La experiencia de aprendizaje en la UPC es muy completa; además de poder elegir entre varios idiomas, podemos aprender mucho sobre cultura, deontología, lingüística e historia de la traducción. Gracias a mi formación, realicé un viaje de inmersión al Nazareth College en Nueva York. Ahora, mi objetivo es especializarme en doblaje y subtitulación.»

XIOMARA CALDAS

—Estudiante (6to ciclo)
Carrera de Traducción e Interpretación Profesional